

# **Russian SOLT I Module 6 Lesson 5**

## **Student Manual**



**Culture and Traditions**



At the end of this lesson you will be able to obtain and provide information about Cultural Activities and Holidays. You will study and practice the vocabulary and grammar needed to:

**Discuss Cultural Activities and Holidays**

- Discuss food in the target region
- Discuss holidays and celebrations
- Discuss custom, protocol, and courtesies
- Discuss historical events
- Discuss historical figures
- Discuss religious celebrations
- Discuss weddings
- Discuss funerals
- Discuss food in the target region

Culture and traditions are vital components in understanding the people of any country. As a SOF soldier, being aware of the culture and traditions of the people of your target region is critical in getting your job done. This lesson gives you a brief overview of the Russian culture and traditions.

## Discuss Cultural Activities and Holidays

### Scenario:

The following excerpts about the Soviet Economy under Lenin's and Stalin's times. Translate Lenin's quotation on the poster into English. Then, answer the questions that follow the article.



В 1917 году в России произошла Великая Октябрьская социалистическая революция. Лидером Коммунистической партии и пролетарской революции был Владимир Ленин (Ульянов). После победы революции в Советской России было разрешено частное предпринимательство. В Россию также привлекался и иностранный капитал. Это было необходимо для того, чтобы поднять экономику, разрушенную Первой Мировой войной (1914-1917) и Гражданской войной в России (1918-1922). Эта политика в экономике называлась НЭП – новая экономическая политика.

Но НЭП по своей сути был настоящим капитализмом, и после того как страна экономически окрепла частное предпринимательство в промышленности и в сельском хозяйстве было отменено. Сталинский разгром НЭПа происходил в 1928-1933 годах путём национализации промышленности и коллективизации

сельского хозяйства. Самой печальной и трагической страницей этого разгрома был искусственно созданный голод на Украине в 1931-1933 гг., когда от голода погибло несколько миллионов человек.

1. In what month of the year did the Russian revolution take place?

2. Why was it called 'socialist'?

**Scenario (continued)**

3. Why was it called ‘proletariat’?

4. What type of economy was allowed after the revolution?

5. Was it a capitalist or communist type of economy? Why?

6. Why was this type of economy allowed?

7. Was the transfer from NEP to socialism voluntary on the part of businessmen and farmers?

8. What was the saddest and most tragic page in the history of the NEP-to-socialism take over?

9. What do you think would have happened if private enterprise had been allowed to stay?

10. How can you qualify this political maneuver plotted by Lenin and realized by Stalin?

**Exercise 1 (Pair Work)**

Discuss and compare a traditional wedding celebration in the USA and Russia. Compare your findings with those of your classmates.

---

---

---

---

### Exercise 2 (Pair Work)

Study with your partner the following obituary from a web page. Determine; A) Name of the deceased, B) The deceased person's fame to the public was as what? C) The date and time of death and burial; D) What follows after the burial and E) What is "Петер" in reference to? F) From what kind of family background was Жжёнов?

As a class, talk about what would be the appropriate thing to do in your country if this person was someone you knew.

#### Умер Георгий Жжёнов



08.12.2005 - Скончался исполнитель ролей резидентов, генералов и лётчиков.

В Москве на 91-ом году жизни скончался народный артист СССР, лауреат Государственной премии СССР, артист театра и кино Георгий Степанович Жжёнов. Самый обаятельный инспектор ГАИ, самый любимый (после Штирлица) советский разведчик, самый ответственный командарм, самый лучший пилот самолёта Ту-154. Один из любимейших актёров советского кино.

Георгий Жжёнов родился 22 марта 1915 года в Петрограде, в семье бывших крестьян-бедняков из Тверской губернии. Когда над Финским заливом подули ветры революций, мать увезла младших детей в деревню - так было проще пережить беспокойное время. В 1919 году вернулись обратно в Питер.

- A. \_\_\_\_\_
- B. \_\_\_\_\_
- C. \_\_\_\_\_
- D. \_\_\_\_\_
- E. \_\_\_\_\_
- F. \_\_\_\_\_



**Tip of the day:** There is a feature in the Russian culture that hardly has a one word equivalent in English. It is **застолье**, which means an activity **за столом**, namely a festivity when people sit around the table for a long time eating, drinking, and singing songs.

### Exercise 3 (Class Work)

Below is an authentic menu from a restaurant at **Novotel** hotel in the **Moscow Sheremetyevo Airport**. Look through the menu. Role-play with your instructor who will play the role of the waiter and one of the students or a group of two or three students will be the customer(s).

## Блюда русской кухни - Russian Favorites

### ОТБОРНАЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ ИКРА \* OUR SELECTION FROM THE FINEST CAVIAR

1. Осетровая/Oscetra	20гр/20gr	11 у.е.	5. 40гр/40gr	20 у.е.
2. Севрюжья/Sevruga	20гр/20gr	14 у.е.	6. 40гр/40gr	26 у.е.
3. Белужья/Beluga	20гр/20gr	15 у.е.	7. 40гр/40gr	29 у.е.
4. Лососевая/Salmon Roe	20гр/20gr	6 у.е.	8. 40гр/40gr	9 у.е.

Все виды икры подаются со сметаной, теплыми блинчиками и рюмкой водки  
*Caviar is served with sour cream and warm home made blints, and a glass of vodka*

### КОПЧЕНОСТИ \* FROM THE SMOKE HOUSE

9. Копченый Волжский Угорь 11 у.е. с Приправой из Хрена <i>Smoked Eel</i> <i>from the Volga river with Horse Radish Flan</i>	11. Балык и Королевские Креветки 18 у.е. в Майонезе с Чесноком <i>Cold Smoked Balik and Jumbo Shrimps</i> <i>with Garlic Mayonnaise</i>
10. Копченый Лосось 17 у.е. с Кнелями из Лососевой Икры <i>Sweet Smoked Salmon</i> <i>and Quenelle of Salmon Roe Mousse</i>	12. Осетрина Горячего Копчения 18 у.е. с Лососем, Маринованным по-домашнему <i>Hot Smoked Sturgeon</i> <i>with Home made Marinated Salmon and Fluffy Sour Cream</i> 1/2 порции <i>Half Portion - 11 у.е.</i>

### ПЕЛЬМЕНИ И ПИРОЖКИ \* THE PELMENI AND PIROJKI WORLD

13. Жареные Пельмени 5 у.е. <i>Fried Pelmeni</i>	16. Пельмени, Запеченные в Томатном Соусе 7 у.е. <i>Pelmeni with Tomato Sauce</i> 1/2 порции <i>Half Portion 4 у.е.</i>
14. Пельмени по-московски 7 у.е. <i>Moscow Style Pelmeni</i> 1/2 порции <i>Half Portion 4 у.е.</i>	17. Пирожки с Картофелем и Мясом (2 шт.) 9 у.е. <i>Pirojki with Meat and Potato (2 pcs)</i>
15. Пельмени по-сибирски 8 у.е. <i>Siberian Pelmeni</i> 1/2 порции <i>Half Portion 5 у.е.</i>	18. Пирожки с Капустой (2 шт.) 5 у.е. <i>Pirojki with Cabbage (2 pcs)</i>
19. Пирожки с Грибами (2 шт.) 5 у.е. <i>Pirojki with Mushrooms (2 pcs)</i>	

**Exercise 3 (Class Work) (continued)****СУПЫ \* FROM THE KETTLE**

20. Уха из Судака 14 у.е.  
*Soup Oukha with Sudak (Fish Soup)*

21. Борщ с Копченой Уткой 11 у.е.  
*Borsch with Smoked Duck Meat*

22. Суп из Белых Грибов 15 у.е.  
*Cepes Mushroom Soup*

**ОСНОВНЫЕ БЛЮДА \* MAIN COURSE**

23. Судак, Запеченный в Сметане 37 у.е.  
*Oven Baked Sudak Fillet with Sour Cream*

25. Куриное Филе с Баклажанной Икрой 14 у.е.  
*Grilled Chicken Fillet over Eggplant Caviar*

24. Осетрина на Вертеле с Соусом из Раков 18 у.е.  
*Osetrina Skewer with Crawfish Nantua Sauce*  
1/2 порции *Half Portion - 10 у.е.*

26. Кролик, Запеченный в Клюквенном Соусе 29 у.е.  
*Rabbit Carre with Blueberry Sauce*  
1/2 порции *Half Portion - 16 у.е.*

27. Биточки из Баранины, Фаршированные Грибами, под Сметанным Соусом 19 у.е.  
*Lamb Bitochki, Stuffed with Mushrooms, Served with Sour Cream*  
1/2 порции *Half Portion - 10 у.е.*

**Все цены указаны в условных единицах и включают налог.**  
*All prices are in units & inclusive of tax.*

Note: the у.е. after the price stands for “условная единица” which is based on the value of the dollar at the time.



**Review: Verbal Adjectives - The participles**

In the reading passages you are going to continue to see verbal adjectives, called participles. Look at the following summary of the Russian participles you have learned so far.

Summary of Russian Participles			
	Present active	Past active	Past passive
<b>Imperfective Aspect</b>	читающий <i>reading</i>	читавший <i>who has been reading</i>	_____
<b>Perfective Aspect</b>	_____	прочитавший <i>who has read</i>	прочитанный <i>that has been read</i>

In the grammar exercises below you will practice the recognition of these forms and try to understand what they mean. The objective is to improve your reading comprehension skills.

**Grammar Exercises**

**Exercise 1 (Pair Work)**

- A. Go through the text and underline the participles.
- B. Which of the participles is used as a noun?

**02.09 15:01 Владимир Шаманов: "Хаттаб, Басаев и Гелаев будут обезврежены".**  
 "Полевые командиры Хаттаб, Басаев и Гелаев будут обезврежены". Об этом заявил командующий 58-й армией Владимир Шаманов. По его словам эти операции в Чечне не прекращаются, однако сложность заключается в том, что руководители бандформирований в течение суток по 3-4 раза меняют свое местонахождение.

Обезврежены – *Neutralized*, командующий – *commander of a large military unit*.

**Exercise 2 (Pair Work)**

- A. Go through the text and underline the participles.
- B. Read the question below and find the most appropriate response.

**02.09 15:00 Главнокомандующий ВМФ приехал в Североморск.**  
 Главнокомандующий Военно-Морским Флотом России Владимир Куроедов, прибывший накануне в Североморск, приступил к контролю за ходом очередного этапа подготовки операции по эвакуации тел членов экипажа подлодки Курск.

- a. Vladimir Kuroedov has already arrived.
- b. Vladimir Kuroedov will be arriving soon.
- c. Vladimir Kuroedov is canceling his arrival.

бывший	former
воздействие	influence
временный	temporary
голод	famine, starvation
государство	state
дворец	palace
древний	ancient, old
жестокий	cruel
замок	castle
заповедник	preserve, national park
знамя	banner, flag
значение	meaning, importance
караул	guard
коллективизация	collectivization: a process of creating agricultural cooperatives imposed on peasants and farmers by force
колокол	bell
крепостное право	serfdom
летопись	chronicles
направленный	directed at, aimed at
наследник	heir
окончательный	final
печальный	sad
пост	position; duty
правление	reign, term in office
предавать земле	to bury, to lay into the ground
предпринимательство	enterprise, undertaking
промышленность	industry
пушка	canon
разгром	defeat, crushing, crack-down
разрушенный	destroyed
руины	ruins
свидетель, свидетельница	witness
сельское хозяйство	agriculture
слухи	rumors
сооружение	construction
сохранение	preservation
союзник	ally
ссылка	exile
суть	essence
тюрьма	prison
уровень	level
устройство	arrangement
частный	private
честь, в честь	honor, in honor

## Verbs (imperfective – perfective)

крепнуть / окрепнуть	to become stronger
отливать/отлить	to cast
отменять / отменить	to abolish
привлекать / привлечь	to attract
принимать / принять меры	to take measures
происходить / произойти	to take place
согласовывать / согласовать	to coordinate
сооружать / соорудить	to construct

## Supplemental Vocabulary

была свергнута с престола	was overthrown
была сослана	was exiled
выдавать себя за кого-то	to pose as somebody, to pretend to be somebody
ГАИ – Государственная автомобильная инспекция	Division of Motor Vehicles run by the government
Дед Мороз	Santa Claus
за столом	at the table
Земский Собор	Assembly of the Land
исследователь	researcher
коллективизация	collectivization of agriculture
Компартия (Коммунистическая Партия)	the Communist Party
курган-захоронение	burial mound
мавзолей	mausoleum
наименование	name, title
НЭП - Новая экономическая политика	New Economic Policy
обезврежены	neutralized
облицовывать/облицевать	to face, tile
основа	basis
основатель	founder
основные блюда	main course
постричься в монахини	to take a veil
репрессия	repression
сомневаться	to doubt
сторонник	supporter
трибуна	rostrum, platform
уничтожать	to eliminate, to kill
условная единица	standard unit
царствование	reign
ядро	cannon ball

### Victory Day



**A new tradition**

The victory over Nazi Germany is celebrated in Russia on the 9<sup>th</sup> of May. Since 1965 the Victory Day in the USSR has become a national holiday and a day off. From around that time a new tradition was born in Russia: many newlywed couples after marriage registration go to a local memorial dedicated to the Russian soldiers who died during the Great Patriotic War and lay flowers.

**Note:** In Russia, **Вторая Мировая война** – WW2 is mainly looked at as a period of time from June 22, 1941, when

the Nazi invasion of the USSR started till May 9, 1945, when Germany signed its unconditional surrender (on May 8, 1945). This period of the Russian history is called **Великая Отечественная война** – *Great Patriotic War*.

### Exercise 1 (Pair Work)

After reading the cultural notes, answer the following questions in Russian.

1. What is celebrated on May the 9th?

---

2. What do many newlywed couples do on this day?

---

3. What is the Great Patriotic War?

---

4. Victory Day is a national holiday and \_\_\_\_\_

5. Is there a Victory Day celebration or something similar in the USA? Explain.

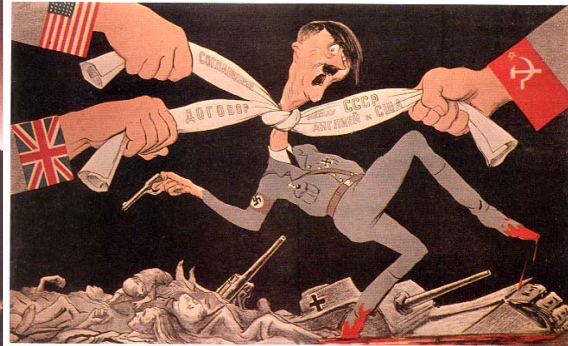
---

### Activity 1 (Pair Work)

Read the text and according to your background knowledge about the subject and the paragraph, elaborate when answering the questions that follow. All of the discussion should be in Russian.



**Сталин, Рузвельт и Черчилль на Крымской конференции в Ялте в феврале 1945 года**



**Антигитлеровская коалиция**

После начала Второй Мировой войны сформировалась антигитлеровская коалиция, в состав которой вошли СССР, США и Великобритания. Союзники стали вырабатывать и проводить общую политику, направленную на разгром фашистской Германии. За период войны были проведены две конференции на высшем уровне: в 1943 году в Тегеране и в 1945 году в Ялте, в которых принимали участие главы трёх государств: Сталин, Рузвельт и Черчилль.

Крымская конференция проходила в феврале 1945 года в Ялте, в Крыму, в бывшем царском дворце в Ливадии. На конференции были согласованы планы окончательного разгрома фашистской Германии и послевоенного устройства Европы.

1. Which three countries became allies after WW2 started?

2. What was formed upon the beginning of WW2?

3. What did the allies do together?

4. What was their goal?

5. Show on the map where the two conferences took place.

### Activity 1 (Pair Work) (continued)

6. In what building did the conference in Yalta took place?

7. What was the topic of the Yalta conference?

8. What decisions were made?

### Activity 2 (Pair Work)

One of you reads text A, the other one reads text B. Then tell each other the gist of what you have read. Discuss the similarities between these two historical figures. After discussing these articles in pairs, the whole class will talk about the importance of these two personages in the Russian culture.



**Борис Годунов**

**А.** Борис Годунов был братом жены русского царя Фёдора, сына Ивана Грозного. После смерти Фёдора в 1598-м году Земский Собор выбрал Годунова на царствование. Во времена правления Годунова Сибирь стала местом ссылки политических преступников и было узаконено крепостное право.

Однако несмотря на всю свою жестокость и суровость, Годунов чувствовал себя на троне неспокойно. Ходили слухи, что по его приказу был убит царевич Дмитрий, сын Ивана и наследник на царский престол. В 1604-м году человек, выдававший себя за царевича Дмитрия, повёл войска против Бориса Годунова. 23-го апреля 1605-го года Годунов внезапно умер.

История Бориса Годунова стала основой трагедии А.С. Пушкина “Борис Годунов”, а позже на основе этого произведения была написана опера М. Мусоргского.

#### Know these words:

**Земский Собор** – *Assembly of the Land*

**царствование** – *reign*

**выдавать себя за кого-то** – *to pose as somebody, to pretend to be somebody*

**основа** – *basis*

**Activity 2 (Pair Work) (continued)**

Иосиф Сталин

**В.** Иосиф Сталин (Джугашвили) родился в городе Гори, в Грузии, в 1879-м году. В 1898-м году он стал членом Социал-демократической партии Грузии, участвовал в Октябрьской революции 1917-го года. В 1922-м году Сталин был назначен Генеральным Секретарём Компартии и оставался на этом посту до конца жизни.

После смерти Ленина Сталин стал постепенно изолировать и уничтожать своих политических противников (Троцкого, Зиновьева, Каменева и других). В 1928-м году по его решению в стране началась коллективизация, в результате чего погибли миллионы людей. С конца 1930-х годов в стране начались массовые репрессии. За время сталинских репрессий в лагерях и тюрьмах погибло более двадцати миллионов человек.

Умер Сталин в 1953-м году.

**Know these words:**

**Компартия (Коммунистическая Партия) – *the Communist Party***

**уничтожать – *to eliminate, to kill***

**коллективизация – *collectivization of agriculture***

**репрессия – *repression***

**Activity 3 (Class Work)**

Think of some famous Russian historical figures or events you have heard of. What are they? Write them on the board and prepare a short briefing for your classmates.

---



---



---



---



---



---



---



---

### Activity 4 (Pair Work)

Read the articles and take turns in answering the questions that follow.



**Новодевичий монастырь, Москва**

#### **Новодевичий монастырь**

Новодевичий монастырь был построен в 1524-м году в честь победы над Смоленском. Главный собор монастыря внешне очень похож на Успенский собор Кремля. Новодевичий собор связан с именами таких исторических фигур, как Борис Годунов, царица Софья и Евдокия Лопухина.

Сестра Петра Первого Софья Алексеевна правила в России с 1682-го по 1689-й год и была сброшена с престола сторонниками Петра. Она была сослана в

Новодевичий монастырь и вынуждена была постричься в монахини.

Первая жена Петра Первого Евдокия Лопухина также была сослана в Новодевичий монастырь, после чего Пётр женился во второй раз и его женой стала будущая царица Екатерина Первая.

#### **Know these words:**

**была сброшена с престола** – *was overthrown*

**сторонник** – *supporter*

**была сослана** – *was exiled*

**постричься в монахини** – *to take a veil*

1. В каком году был построен Новодевичий монастырь?

2. В честь какого события он был построен?

3. На какой собор похож главный собор монастыря?

4. Кем была Софья Алексеевна?

5. Почему она стала монахиней?

6. Кем была Евдокия Лопухина?



### Activity 5 (Pair Work)

One of you reads text A, the other one reads text B. Then, tell each other the gist of what you have read. Then, share your information with your classmates.

#### Царь-колокол

**А.** Вот уже более 150 лет в Кремле находится знаменитый Царь-колокол. Вес колокола составляет чуть больше 200 тонн, его высота 6 метров 14 сантиметров. Колокол был отлит московскими мастерами под руководством Ивана Моторина и его сына Михаила.

Во время пожара 1737-го года кусок колокола весом 11 тонн отломился. В 1836-м году архитектор Огюст Монферран спроектировал постамент для колокола и с тех пор он является одной из достопримечательностей московского Кремля.



Царь-пушка

#### Царь-пушка

**В.** Знаменитая Царь-пушка была отлита Андреем Чоховым в 1586 году в Москве, на Пушечном дворе, во время правления сына Ивана Грозного Федора Ивановича. Её длина составляет 5 метров 34 сантиметра. Наружный диаметр ствола - 120 сантиметров, калибр - 890 миллиметров, вес – 39312 килограммов.

Название Царь-пушка связано с именем царя Фёдора, а также с огромным размером и весом пушки. Рядом с пушкой можно увидеть несколько ядер, каждое весом 1000 килограммов.

#### Know these words:

**отливать/отлить** – *to cast*

**ядро** – *canon ball*

### Activity 6 (Pair Work)

Read the text, then answer, in Russian, questions related to it.



**Мавзолей Ленина**

#### **Мавзолей Ленина**

После смерти Ленина в 1924-м году было решено не предавать его тело земле и на Красной площади был сооружён временный Мавзолей. В 1930-м году по проекту архитектора Щусева был построен каменный Мавзолей, облицованный красным гранитом. Его внешний объем составляет почти шесть тысяч кубических метров, а внутренний – две с половиной тысячи кубических метров. Над входом в Мавзолей выложена надпись: ЛЕНИН. По обеим сторонам здания были сооружены гостевые трибуны на 10 тысяч человек.

Во времена Советского Союза перед Мавзолеем выстраивалась огромная очередь, чтобы попасть внутрь. Начиная со дня смерти Ленина у входа в Мавзолей стоял караул, который был снят только в октябре 1993 года.

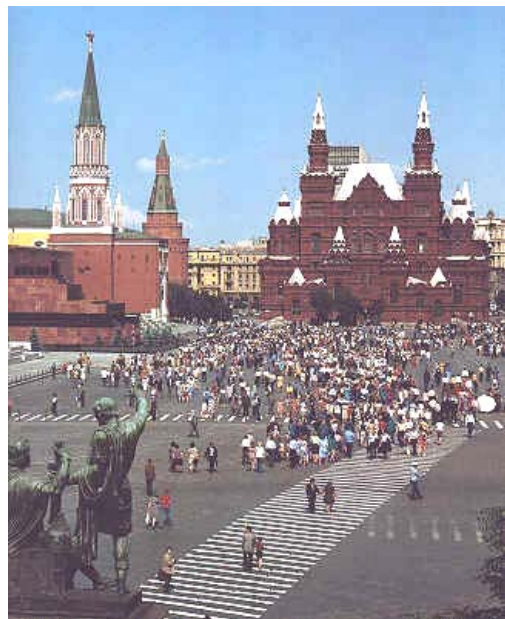
#### **Know these words:**

**облицовывать/облицевать** – *to face, tile*

**трибуна** – *rostrum, platform*

### Activity 7 (Pair Work)

Read the text and answer the questions. Then, share with the class any other information you may have about the subject.



**Москва, Красная площадь**

#### **Красная Площадь**

Площадь возникла, как утверждают летописи, в конце 15-го века, во времена Ивана III. Красной (что у наших предков означало красивый, прекрасный, лучший) площадь стала называться в 17-м веке.

Кремлёвская стена была сооружена в 15-м веке, в 16-м – собор Василия Блаженного, в 19-м – памятник Минину и Пожарскому, здание Исторического музея, ГУМ (Государственный Универмаг Москвы). К 20-му веку относится сооружение Мавзолея Ленина.

Главная площадь столицы была свидетельницей многих исторических событий. Здесь в 1812-м году проходила победоносная армия Кутузова, в мае 1918 года на Красной площади состоялась первая демонстрация и военный парад, положивший начало семидесятилетней традиции. Помнит площадь и суровый военный парад 1941 года, и парад победы 1945 года, когда к стенам Кремля были брошены знамена фашистских армий.

**Activity 7 (Pair Work) (continued)**

1. Когда возникла Красная площадь?

\_\_\_\_\_

2. Когда площадь стала называться “красной”?

\_\_\_\_\_

3. В каком веке была построена Кремлёвская стена?

\_\_\_\_\_

4. Как называется магазин, находящийся на Красной площади?

\_\_\_\_\_

5. Какое сооружение было построено на Красной площади в двадцатом веке?

\_\_\_\_\_

6. Когда армия Кутузова проходила по Красной площади?

\_\_\_\_\_

7. В каком году и в каком месяце прошла первая демонстрация на Красной площади?

\_\_\_\_\_

8. В течении сколько лет на Красной площади проходили военные парады?

\_\_\_\_\_

9. Проходил ли военный парад на площади в 1941-м году?

\_\_\_\_\_

10. Как проходил парад Победы в 1945-м году?

\_\_\_\_\_

**Activity 8 (Pair Work)**

Read the text and say if the following statements are True or False. Explain your choices.

Старая Ладога - сегодня небольшое село, в 12 километрах от города Волхова. А в первые века русской истории - крупный торговый порт международного значения. Некоторые исследователи уже не сомневаются: и столица Руси.

В Старой Ладоге можно увидеть руины крепости конца девятого, начала десятого веков. Каменная крепость, которую обнаружили археологи, самая древняя не только на Руси, но и во всей восточной Европе.

**Activity 8 (Pair Work) (continued)**

Существует легенда, что именно на этом месте стоял замок Рюрика, которого летописи называют основателем Руси. По имени его называлась и крепость, в центре которой расположился Георгиевский храм.

В Старой Ладого раньше было более десяти церквей. Монастырей было шесть. Также в районе Старой Ладого находятся многочисленные курганы-захоронения.

**Know these words:**

**исследователь** – *researcher*

**сомневаться** – *to doubt*

**основатель** – *founder*

**курган** – *захоронение* – *burial mound*

**T/F**

1. Старая Ладога is located 12 miles away from Волхов.
2. Some researches agree that Старая Ладога was once the capital of Rus'.
3. The ruins of the fortress in Старая Ладога date back to the 9<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> century.
4. The legend says that Rurik was born in Старая Ладога.
5. There are six monasteries in Старая Ладога.
6. A lot of war heroes are buried in Старая Ладога.

**Russian Food****Activity 9 (Pair Work)**

One of you is an American visiting a Russian restaurant for the first time, and the other one is a waiter/waitress. Look at the menu and ask the waiter/waitress about the ingredients, origin and how to eat the dish that you have selected. He/she will give you general information about the dish. He/she will also explain to you the one that he/she recommends for you to eat.

**ЛЕТНЕЕ КАФЕ****САЛАТЫ**

Наименование	Порция	Цена
<b>«Морской коктейль»</b> (морепродукты с зеленым салатиком, заправленные креветочным соусом с лимоном и маслинами)	200г.	160-00
<b>«Восторг»</b>	200г.	155-

(аппетитные креветочки, обжаренные с грибочками и лучком)		00
<b>«Радуга»</b> (обжаренные кусочки куриного филе, с грибочками, сладким перцем, в сочетании с зелёным салатиком, миндальными орешками и греночками – ну просто пальчики оближешь!)	200г.	70-00
<b>«Букет из свежих овощей»</b> (помидорчики, огурчики, сладкий перчик, заправленные)	180г.	55-00

## ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

Наименование	Порция	Цена
<b>Креветочки тигровые в сливочно-грибном соусе</b> (креветочки обжаренные до золотистого цвета в сливках с грибочками)	5 шт/165г.	530-00
<b>Жульенчик с грибочками</b> (грибочки, запеченные в сметанном соусе)	1/150	70-00
<b>Яичница с карбонатиком и помидорчиками</b>	1/130г	50-00
<b>Пельмешки запечённые с сыром</b>	1/220г.	70-00
<b>Судачок «Орли» в соусе «Тартар»</b> (кусочки маринованного судака в тесте, жаренного во фритюре)	207/50г.	90-00

## ПЕРВЫЕ БЛЮДА

Наименование	Порция	Цена
<b>Бульон из кур прозрачный с мясом курицы</b>	350/50	65-00
<b>Суп- пюре из птицы с гренками</b>	350/25	45-00
<b>Суп-пюре из шампиньонов с гренками</b>	350/30	35-00

## ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ МЯСА

Наименование	Порция	Цена
<b>«Три богатыря»</b> (три вида мягкого, сочного мясца, маринованные в белом вине и обжаренные с грибочками)	150/150/50	245-00
<b>Свининка, запечённая с грибочками</b> (кусочек свининки, запеченный с жареными грибочками, ароматными овощами)	250/100г.	200-00
<b>Эскалопчик с грибами в белом вине</b> (жареные кусочки свининки с соусом "белое вино" и грибочками)	180/75/100	190-00
<b>Телятинка в горшочке</b> (телятинка тушеная с вкуснейшими овощами и специями)	1/360г.	150-00

**Activity 9 (Pair Work) (continued)****БУТЕРБРОДЫ**

Наименование	Порция	Цена
С икрой кетовой	1/45г.	80-00
С «Семужкой» слабо солёной	1/70г.	55-00
С колбасой с/к.	1/60г.	25-00
С карбонатом	1/70г.	25-00
Хлеб	100г	5-00

**ДЕСЕРТЫ**

Наименование	Порция	Цена
<b>Фруктовая ваза</b> (виноград, киви, яблоки, груши, апельсины)	1/900 г	160-00
<b>Мороженое со взбитыми сливками</b>	1/180г.	100-00
<b>Торт нарезной</b>	1/175 г	100-00
<b>Французский десерт</b> (взбитые сливки с ароматным персиком, виноградом и мороженым, посыпанные жареным миндалем)	200 г.	100-00
<b>Пирожные</b>	1 шт.	50-00
<b>Ананас</b>	160мл.	230-00
<b>Дыня</b>	150 мл.	160-00
<b>Кокос</b>	175 мл.	140-00
<b>Ваниль с орехами</b>	150мл.	95-00

## Part I (Pair Work)

**Scenario:** You and your counterpart are traveling in Russia. One of the partners will play the role of an American and the other will play the role of a Спецназ. Complete the following activities.

### Activity 1 (Pair Work)

**Scene 1:** You are currently staying in Moscow on the local military premises. It is the first week of the month of January. In one of the local stores you saw this sign. What holiday is being celebrated? What is peculiar about this particular celebration in comparison with those of the United States?



### Activity 2 (Pair Work)

**Scene 2:** You have returned to your quarters and you found your Russian counterpart waiting. He hands you an invitation. Read the invitation and answer the questions at the end.

**Уважаемые дамы и господа!**

Золотой Всемирный Клуб приглашает Вас принять участие в традиционном  
КЛУБНОМ НОВОГОДНЕМ БАЛЕ,

который состоится в ночь

Старого Нового года

с 13-го на 14-е января

в ресторане «Центральный»

по адресу: г. Москва, ул. Тверская, д. 10

Начало вечера в 22:00

Вас ждут

незабываемая Новогодняя ночь, подарки, сюрпризы, веселые розыгрыши, оригинальные конкурсы, остроумные шутки, великолепный банкет, превосходная танцевальная и концертная программы, приятные знакомства, теплые праздничные поздравления, гостеприимный Дед Мороз и счастливые лица друзей!

С наилучшими пожеланиями стабильности, успехов, счастья, новых друзей и надежных партнеров по бизнесу в наступающем Новом Году!

Дирекция Золотого Клуба

### Activity 2 (Pair Work) (continued)

1. What is the invitation for?	
2. What is special and characteristically Russian about this occasion?	
3. Date	
4. Place and address	
5. Type of food	
6. Type of activities	
7. Who issued the invitation?	

### Activity 3 (Pair Work)

**Scene 3:** Since you show no interest in attending the party, your Russian counterpart is trying to talk you into going to the party.

A. Before the conversation the students will brainstorm the reasons why the party is worth attending and the various excuses why not to attend. The instructor will put up these expressions on the board.

B. Now each pair will conduct a conversation. Did the "Russian" manage to persuade the American to attend the party?

**Examples:**

The Russian: Ну, что ты думаешь, пойдём?

The American: Я бы хотел пойти, но мне неудобно. Я не бизнесмен, а это приём для бизнесменов.

The Russian: Да, что ты! Там будут разные люди. Познакомишься с интересными девушками. Я советую тебе пойти. Тебе надо развлечься. Ты никуда не ходишь.

The American: Я плохой танцор и на вечеринках чувствую себя неудобно.



### Activity 4 (Pair Work)

The class will be divided into pairs. One student will be an important historical figure and the other will be a journalist. The journalist is conducting an interview with the important person and he is asking him about his life, his achievements, and any other relevant information.

### Activity 5 (Group Work)

The class will be divided in groups of 3. Your friend will be marrying soon and you are helping him to prepare for his wedding. Discuss the preparation for your friend's wedding with the group, as if your friend is not present. Discuss in detail the time of the wedding, place, invitations, food to be served, hotel reservation for the bride and the bridegroom, and any other relevant information.

### Activity 6 (Pair Work)

You are coming back to the States and decided to buy some folk art objects for your family in the United States.

Look at the images that are shown on the following two pages and titled:  
“**Images for student A**” and “**Images for student B.**”

Student A will tell Student B what presents he bought and Student B will tell Student A what presents he bought.

#### *Examples:*

Я купил очень красивую миску.  
А я купил прекрасную сахарницу.  
Я купил четыре прекрасные ложки.  
А я купил чудесную коробку.  
Я купил замечательный поднос. В нём есть....

### Activity 6 (Pair Work) (continued)

#### Images for Student A



#### *Examples:*

Я купил очень красивую миску.  
А я купил прекрасную сахарницу.  
Я купил четыре прекрасные ложки.  
А я купил чудесную коробку.  
Я купил замечательный поднос. В нём есть....

Activity 6 (Pair Work) (continued)

Images for Student B





### Activity 7 (Pair Work)

Look at the list of festivals in St. Petersburg and discuss with your partner which ones you would like to take part in. Explain.



6 августа ГМЗ "Петергоф", Нижний парк	Праздник, посвященный Победе Русского Флота в Гангутском сражении и у острова Гренгам.
12 августа ГМЗ "Петергоф", парк "Александрия", Коттедж	Торжества ко Дню рождения Цесаревича Алексея. Историческая реконструкция праздника.
13 - 17 августа Академическая капелла, Академическая филармония	II Международный фестиваль мужских хоров и квартетов "БАРБЕРШОП ГАРМОНИЯ".
22 августа ГМЗ "Петергоф"	Праздник, посвященный Дню Российского Флага.
23 августа - 1 сентября ЦВЗ "Манеж"	III Международный фестиваль экспериментальных искусств и перформанса.
27 августа ГМЗ "Петергоф"	"ПРАЗДНИК САМСОНА", посвященный началу учебного года

### Activity 8 (Pair Work)

Read and comment; express surprise if appropriate. Read the story of the famous Russian nested matryoshka doll and underline the facts new to you.

**Examples:**

Я не знал, что...

Не может быть...

Первый раз слышу, что...

А я думал...

Никогда бы не догадался...

### Activity 8 (Pair Work) (continued)

Матрёшка, древняя русская игрушка, появилась в России в усадьбе, расположенной недалеко от Новгорода. Говорят, что кто-то привёз из Японии фигурки семи счастливых богов. Такие фигурки и до сих пор делают в Японии, на острове Хамсин. Местным народным художникам так понравилась эта интереснейшая игрушка, что они решили сделать её русский вариант. Образцом послужила деревенская девушка Матрёна, ласково – Матрёшка. Популярность матрёшки возрастала с каждым годом. В настоящее время смело можно считать матрёшку самой известной в мире русской игрушкой.

### Activity 9 (Class Work)

Read and discuss the following two passages. Are they related? Explain.



#### Passage I

На рубеже XIX и XX столетий, в период бурного промышленного, экономического и финансового развития России, Нижний Новгород стал местом, где все эти новации были наглядно продемонстрированы во время проведения XVI Всероссийской промышленной и художественной выставки, прошедшей в 1896 году. Именно на ней фактически впервые было показано, какого прогресса во всех возможных сферах человеческой деятельности может добиться народ, которому предоставлена возможность трудиться свободно. Провинциальный Нижний Новгород не случайно был избран императором Александром III местом проведения Всероссийской выставки. Успехи в торговле, быстрое развитие банковской сферы, транспортных коммуникаций в России в целом во многом определялось активным воздействием на эти процессы знаменитой в те годы на весь мир Нижегородской ярмаркой.

### Activity 9 (Class Work) (continued)

#### Passage II

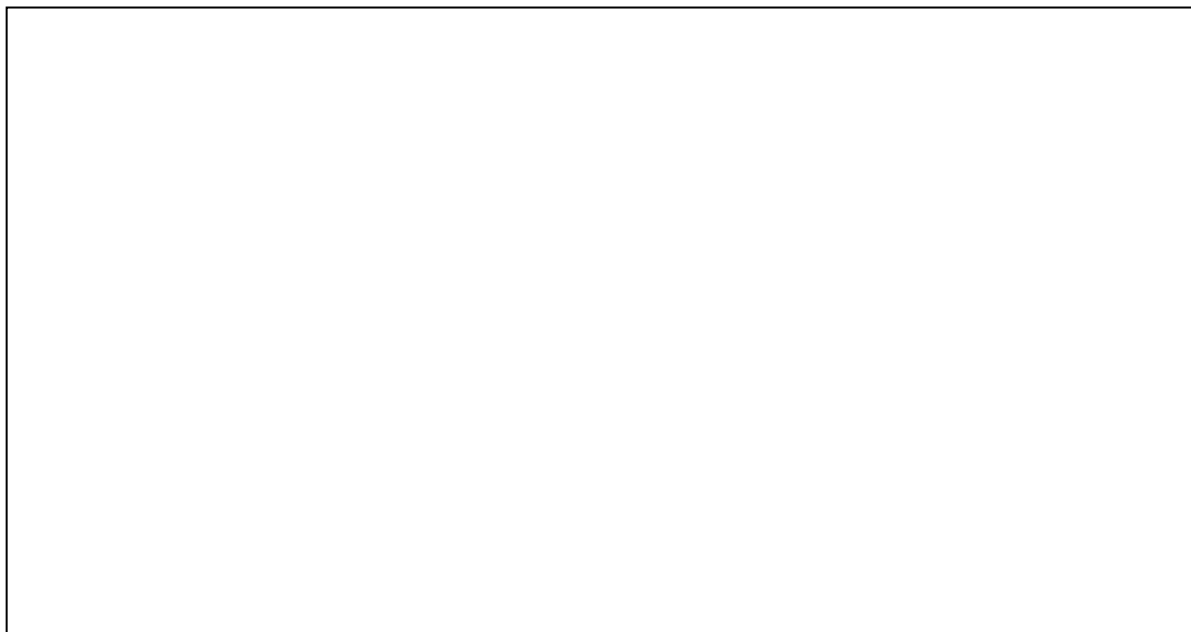
Прошло сто лет, и вновь Нижний Новгород принимает Всероссийскую промышленно-художественную выставку. Выставку, главная цель которой - выявление и демонстрация высших национальных достижений современной России. Долгие годы после Октябрьской революции Нижегородская ярмарка была закрыта.

Глубокие экономические, социальные, институциональные преобразования, неизбежность осуществления которых со всей очевидностью проявилась в 80-е и 90-е годы, вновь создали в России все возможности для свободного труда. Возрождается Нижегородская ярмарка, возрождаются традиции, возрождаются присущие нижегородцам деловитость и предприимчивость.

На Всероссийской промышленно-художественной выставке 1996 года Нижегородская область представляет себя экспозицией, в которой ее составители постарались показать, что регион - сложный научный, промышленный и культурный комплекс.

### Activity 10 (Pair Work)

Assume that a friend from the class got married and his bride doesn't know any English. You need to write a card in Russian to congratulate them. You can make up the names, giving your favorite Russian female's name to the bride. Share your card with the rest of the class.



**Activity 11 (Class Work)**

The class will engage in a conversation about the important historical events of Russia. Students may fill in missing information when another student leaves it out. Every student is required to participate actively. Then, the class will talk about an important event in the USA. What makes this event so important? When and where did it take place? Who was involved in this historical event? What was the outcome? The class will create a fact list of the events on the board.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Activity 12 (Class Work)**

The class will compare the food, table manners and any relevant information about food with those of the USA. Then, the class will talk about what they like and dislike about the customs of each country.

---

---

---

---

---

---

---

---

## Activity 1

Read the following text and mark if the following statements are True or False. Be prepared to discuss the article on the next class day.



## Киж

Остров Киж, находящийся в Онежском озере, стал за последние 30 лет одним из наиболее интересных туристических мест севера-запада России. В 1965-69-м годах на острове Киж был основан архитектурно-этнографический заповедник. Большинство зданий 17-18 века в северной части страны были построены из дерева. Под воздействием осадков и низких температур большинство этих зданий разрушались и поэтому было решено принять меры по их сохранению.

Центральное место в Кижском ансамбле занимает великолепное здание Спасо-Преображенской церкви, построенной в 18-м веке. Церковь, как, впрочем, и все остальные здания заповедника, построена полностью из дерева и является замечательным архитектурным памятником русского севера.



1. Киж island is situated 30 kilometers away from the capital of Russia.
2. Most of the buildings on the island were constructed in 1965-69.
3. Most of the buildings on the island are built of wood.
4. A lot of wooden buildings in the North of Russia were dilapidated due to humidity and low temperatures.
5. Today Kizhi island is a protected area with all the buildings restored to their original condition.
6. This island is near China in the South-East of Russia.

T/F



### Activity 2

Listen to the dialogue (Track 60-1) between Anya and Sveta and fill out the chart below.

1. Anya's in-laws live in Moscow.
2. Anya and her husband will go to Moscow on Monday.
3. Anya will spend three weeks in Moscow.
4. Sveta will have visitors over the Christmas holidays.

T/F

### Activity 3

Look at the names of some famous Russians below. Pick one of them and find some information about him or her on the Internet or in an encyclopedia and prepare a short story (3-4 sentences) about him or her in Russian. Mention when and where they were born, what are they famous for and when they died. Your instructor will ask one or two of you to tell the story to the rest of the class.

**Nicolas II, Princess Anastasia, Tolstoy, Pushkin, Brezhnev**

---

---

---

---

**Activity 4**

You are helping your friend prepare for the wedding. You are required to write an invitation card and to write a fax to reserve a room in the hotel for your friend. Write an invitation card for the wedding and send a “fax” to a certain hotel to reserve a room. Make sure you confirm the reservation. Share your invitation and fax with your classmates on the following school day.

---

---

---

---

---

---

---

---

